



**Hotă  
Páraelszívó**



[ro] Instrucțiuni de utilizare și montaj 2

[hu] Használati és szerelési útmutató 10

<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE</b> .....	<b>2</b>	<b>Curățare și îngrijire</b> .....	<b>5</b>
Eliminarea deșeurilor, cu protejarea mediului.....	2	<b>Schimbarea lămpilor</b> .....	<b>6</b>
<b>Indicații de siguranță</b> .....	<b>2</b>	<b>INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ</b> .....	<b>7</b>
<b>Regimuri de funcționare</b> .....	<b>4</b>	<b>Instrucțiune de montaj</b> .....	<b>7</b>
Funcționarea cu aer evacuat.....	4	<b>Indicații de siguranță</b> .....	<b>7</b>
Funcționarea cu aer recirculat .....	4	Dimensiunea țevii.....	8
<b>Deservire</b> .....	<b>4</b>	Pregătirea tavanului.....	8
<b>Montarea și demontarea filtrului</b> .....	<b>5</b>	Montarea măștii coșului de fum.....	9

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pe pagina noastră de internet găsiți alte informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și servicii: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) și la magazinul online: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

### Comandă de reparație și consultanță în caz de defecțiune

Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Bazați-vă pe competența producătorului. Astfel veți avea siguranța că reparațiile au fost executate de tehnicieni de

service instruiți, care sunt echipați cu piese de schimb originale pentru cuptorul dumneavoastră.

### Eliminarea deșeurilor, cu protejarea mediului



Acest aparat corespunde directivei europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice uzate (WEEE – waste electrical and electronic equipment). Directiva oferă cadrul unei recuperări și valorificări a aparatelor uzate valabile pentru întreaga UE.

## ⚠ Indicații de siguranță

### Indicații generale

Acordați atenție acestei instrucțiuni, în special indicațiilor de siguranță. Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Păstrați instrucțiunea pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul proprietar.

Acest aparat este destinat numai pentru gospodăriile particulare. Producătorul nu răspunde pentru defecțiuni din cauza utilizării necorespunzătoare sau a deservirii greșite.

#### Pericol de sufocare!

din cauza materialului de ambalaj. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu material de ambalaj.

Verificați aparatul după dezambalare, dacă prezintă defecțiuni vizibile. În cazul unei defecțiuni de transport nu racordați aparatul.

Această instrucțiune este valabilă pentru mai multe variante de aparate. Este posibil, să fie descrise anumite caracteristici ale dotării, care nu se potrivesc cu aparatul Dvs.

Adulții și copiii nu trebuie să folosească niciodată aparatul nesupravegheați, dacă ei nu sunt în stare fizic sau psihic sau dacă le lipsesc cunoștințele și experiența pentru a folosi aparatul corect și sigur.

Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu aparatul!

În caz de eventuale întrebări sau deranjamente vă stă la dispoziție serviciul nostru pentru clienți (vezi lista serviciilor pentru clienți).

La telefon indicați următoarele numere:

<b>E-Nr.</b>	<b>FD</b>
--------------	-----------

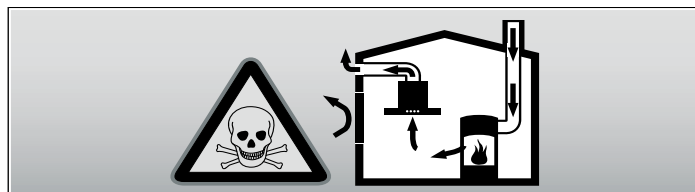
Numerale se află pe plăcuța de tip din interiorul aparatului (pentru aceasta demontați filtrele de grăsime din metal).

Introduceți numerele în câmpul de sus, ca în caz de nevoie să nu trebuiască să căutați prea mult.

### Instalare

#### Pericol mortal, pericol de otrăvire!

prin gaze de ardere reaspirate. Nu folosiți niciodată aparatul în regim de aer evacuat în același timp cu funcționarea unui loc de gătit dependent de aerul camerei, dacă nu este asigurat suficient aer de alimentare.

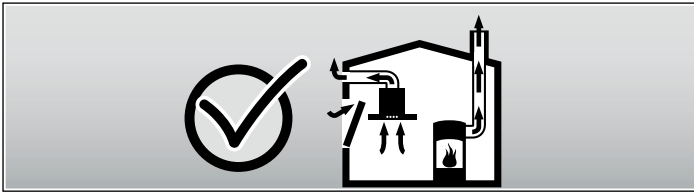


Locurile de gătit dependente de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) trag aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și conduc gazele arse în afara printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În legătură cu o hotă pornită se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gaze otrăvitoare din coș de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Trebuie din această cauză să ne îngrijim întotdeauna ca alimentarea cu aer să fie suficientă.
- O casetă de zid de alimentare / evacuare aer nu asigură singură respectarea valorii limită.

O funcționare fără pericole este posibilă numai atunci când subpresiunea în spațiul de instalare al locului de gătit nu depășește 4 Pa (0,04 mbar). Aceasta se poate obține, când aerul necesar pentru ardere poate circula prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare/evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți în orice caz sfatul maestrului coșar competent, care poate aprecia întregul complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.

Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricție.

#### **Pericol de incendiu!**

prin sărirea de scânteii. Instalați aparatul numai deasupra unui loc de gătit pentru combustibili solizi (de ex. lemn sau cărbune), dacă există o acoperire închisă, care nu se poate scoate.

#### **Atenție!**

Pericol de deteriorare prin stocare de căldură din cauza distanței prea mici între aparat și dulap sau perete. Aparatul poate fi instalat numai cu una din părți direct lângă un dulap sau un perete. Distanța față de perete sau față de dulap trebuie să fie de minimum 50 mm.

Intervalele de siguranță prescrise trebuie respectate. Acordați atenție și datelor referitoare la aparatul dvs. de gătit. Dacă locurile de gătit cu gaz și electrice funcționează împreună, este valabilă cea mai mare distanță prescrisă.

Lățimea hotei trebuie să corespundă cel puțin lățimii aparatului de gătit.

Pentru instalare trebuie respectate prescripțiile de construcții valabile actual și cele ale alimentatorului local cu curent și cu gaz.

#### **Pericol de electrocutare!**

din cauza cablului de racordare deteriorat. Nu îndoiiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

#### **Pericol de incendiu, pericol de rănire!**

din cauza cablului de racordare deteriorat. Cablul de racordare deteriorat trebuie să fie înlocuit de un specialist concesionar (un instalator electric).

#### **Pericol de rănire!**

din cauza muchiilor ascuțite în timpul instalării. În timpul instalării aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

#### **Pericol de rănire!**

prin aparatul care cade. Toate șuruburile de siguranță și capacele de siguranță trebuie să fie montate fix.

## **Utilizare**

#### **Pericol de arsuri!**

din cauza aparatului fierbinte la utilizarea cu aparate de gătit. Țineți copiii la distanță și acordați atenție utilizării corespunzătoare.

#### **Pericol de rănire, pericol de deteriorare!**

din cauza obiectelor așezate pe aparat. Nu așezați niciodată obiecte pe aparat.

#### **Pericol de incendiu, pericol de arsuri!**

datorită ochiurilor de aragaz pe care nu s-au așezat vase. Folosiți întotdeauna ochiurile de aragaz cu vase de gătit potrivite. Reglați flacăra în așa fel, încât să nu depășească vasele de gătit.

#### **Pericol de arsuri, pericol de deteriorare!**

din cauza funcționării concomitente a mai multor locuri de gătit cu gaz. Nu folosiți niciodată două ochiuri de aragaz cu flacăra mare concomitent mai mult de 15 minute. Carcasa devine foarte fierbinte din cauza căldurii mari.

**Aveți în vedere că:** un arzător mare cu mai mult de 5 kW (Wok) corespunde puterii a două arzătoare cu gaz.

#### **Pericol de incendiu!**

- prin depuneri de grăsime în filtrul de grăsime din metal. Nu lucrați niciodată sub aparat cu flacăra deschisă (de ex. flambare). Folosiți întotdeauna aparatul cu filtrul de grăsime din metal. Curățați filtrul de grăsime din metal în mod regulat.
- din cauza grăsimilor și uleiurilor supraîncălzite. Încingeți grăsimile și uleiurile numai sub supraveghere permanentă. Nu stingeți niciodată focul cu apă, ci întotdeauna cu o pătură de incendiu, cu capace sau farfurii.

#### **Atenție!**

Pericol de deteriorare din cauza coroziunii. Porniți întotdeauna aparatul la gătit, pentru a evita formarea de apă de condens. Apa de condens poate duce la defecte de coroziune.

#### **Pericol de rănire!**

prin LED-uri din grupa de risc 1. Nu priviți mai mult de 100 secunde direct în LED-ul aprins.

## **Curățare și îngrijire**

#### **Pericol de arsuri, pericol de electrocutare!**

prin aparat. Înainte de curățare sau de întreținere lăsați întotdeauna aparatul să se răcească. Deconectați siguranța sau scoateți ștecherul din priză.

#### **Atenție!**

- Pericol de deteriorare din cauza umezelii care pătrunde în partea electronică. Nu curățați niciodată elementele de deservire cu cârpa udă.
- Deteriorarea suprafeței din cauza curățării false. Curățați suprafețele din oțel inoxidabil numai în direcția șlefuirii. Pentru elementele de deservire nu folosiți curățător pentru metal inoxidabil.
- Deteriorarea suprafețelor cu mijloace de curățire ascuțite sau abrazive. Nu folosiți niciodată mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.

## Întreținere și reparație

### Pericol de incendiu, pericol de rănire!

din cauza unor reparații incompetente. Deconectați siguranța sau scoateți ștecherul din priză. Reparațiile pot fi făcute numai de către un specialist concesionat (instalator electric).

### Pericol de rănire!

din cauza deranjamentului sau defecțiunii la aparat. Deconectați siguranța sau scoateți ștecherul din priză și sunați la serviciul pentru clienți.

## Regimuri de funcționare

Acest aparat îl puteți folosi în regim de aer evacuat sau în regim de aer recirculat.

### Funcționarea cu aer evacuat



Aerul aspirat se curăță prin filtrul de grăsime și se scoate în exterior printr-un sistem de țevi.

**Indicație:** Aerul evacuat nu are voie să fie predat nici într-un coș de fum sau de evacuare gaze în funcțiune, nici într-un puț care servește la aerisirea de camere în care sunt instalate locuri pentru gătit.

- Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare gaze, care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maistrului coșar competent.

### Pericol de incendiu, pericol de rănire!

din cauza cablului de racordare deteriorat. Cablul de racordare deteriorat trebuie să fie înlocuit de un specialist concesionat (un instalator electric).

### Pericol de arsuri, pericol de electrocutare!

prin lămpi defecte. Deconectați siguranța sau scoateți ștecherul din priză. Înlocuiți întotdeauna lămpile defecte imediat (lăsați lămpile să se răcească în prealabil), pentru a se evita suprasolicitarea restului de lămpi.

- Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

### Funcționarea cu aer recirculat



Aerul aspirat va fi curățat de filtrul de grăsime și de un filtru de cărbune activ și va fi dirijat înapoi în bucătărie.

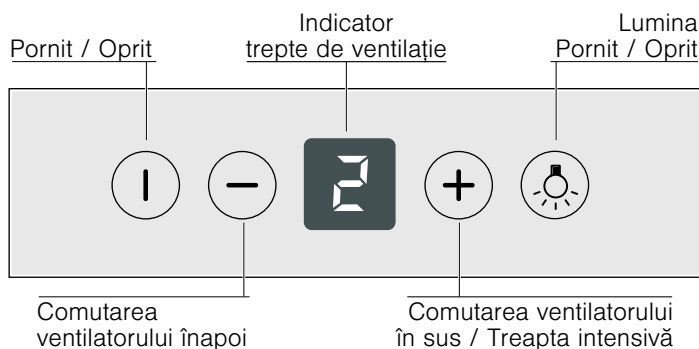
**Indicație:** Pentru a neutraliza mirosurile în regimul de funcționare cu aer recirculat, trebuie să montați un filtru de cărbune activ. Diferitele posibilități de a folosi aparatul în regim de aer recirculat le găsiți în prospect sau întrebați pe comerciantul dvs. de specialitate. Accesoriile necesare pentru aceasta le găsiți în comerțul de specialitate, la serviciul pentru clienți sau în Online-Shop. Numerele accesoriilor le găsiți la sfârșitul instrucțiunii de utilizare.

## Deservire

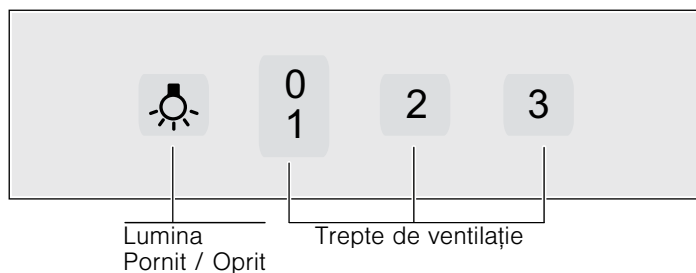
Această instrucțiune este valabilă pentru mai multe variante de aparate. Este posibil, să fie descrise anumite caracteristici ale dotării, care nu se potrivesc cu aparatul Dvs.

**Indicație:** Porniți hota la începerea gătitului și opriți-o abia la câteva minute după terminarea gătitului. Aburul de bucătărie va fi înlăturat astfel în modul cel mai eficient.

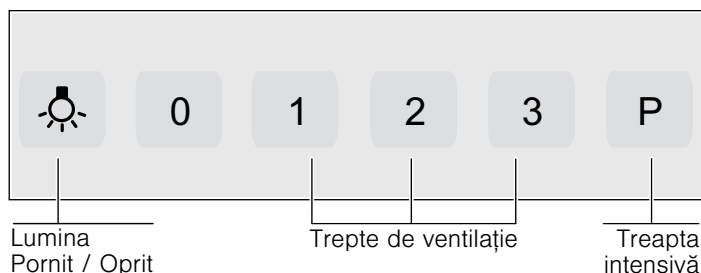
### Câmp de deservire varianta 1



### Câmp de deservire varianta 2



### Câmp de deservire varianta 3



## Pornirea ventilatorului: varianta 1

Apăsăți tasta Pornit / Oprit.

Măriți treapta ventilatorului cu tasta + sau micșorați-o cu tasta -.

### Treapta intensivă

Pentru dezvoltarea puternică de mirosuri și aburi puteți folosi treapta intensivă.

Apăsăți tasta + de atâtea ori, până când în afișaj apare P sau b.

Timpul de funcționare este limitat. Aparatul se comută apoi înapoi în mod automat într-o treaptă de ventilare mai joasă. Dvs. puteți oricând să comutați înapoi de mână.

## Pornirea ventilatorului: varianta 2 și 3

Cu tastele 1, 2 și 3 majorați sau reduceți treptele de ventilație.

### Treapta intensivă: varianta 3

Apăsăți tasta P.

### Iluminatul

Puteți porni sau opri iluminatul independent de ventilator.

## Montarea și demontarea filtrului

### ⚠ Pericol de arsuri, pericol de electrocutare!

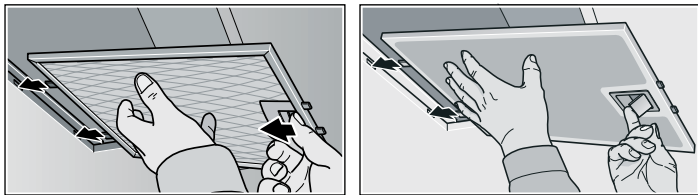
prin aparat. Înainte de curățare sau de întreținere lăsați întotdeauna aparatul să se răcească. Deconectați siguranța sau scoateți ștecherul din priză.

### Demontarea filtrelor de grăsime din metal

1. Deschideți închizătoarea și rabatați filtrul de grăsime din metal în jos.

Introduceți cealaltă mână sub filtrul de grăsime.

2. Scoateți filtrul de grăsime din suport.



### La aspirarea marginală

1. Trageți filtrul de grăsime din metal în jos.

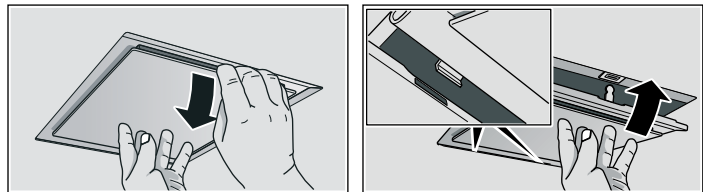
Introduceți cealaltă mână sub filtrul de grăsime.

2. Scoateți filtrul de grăsime din suport.

#### Indicații

■ Grăsimea se poate acumula jos în filtrul de grăsime din metal.

- Țineți filtrul de grăsime în poziție orizontală pentru a evita picurarea de grăsime.



### Montarea filtrelor de grăsime din metal

1. Montați filtrele de grăsime din metal.

Introduceți cealaltă mână sub filtrul de grăsime.

2. Rabatați filtrul de grăsime în sus și fixați închizătoarea.

## Curățare și îngrijire

### ⚠ Pericol de arsuri, pericol de electrocutare!

prin aparat. Înainte de curățare sau de întreținere lăsați întotdeauna aparatul să se răcească. Deconectați siguranța sau scoateți ștecherul din priză.

#### Atenție!

- Pericol de deteriorare din cauza umezelii care pătrunde în partea electronică. Nu curățați niciodată elementele de deservire cu cârpa udă.
- Deteriorarea suprafeței din cauza curățării false. Curățați suprafețele din oțel inoxidabil numai în direcția șlefuirii. Pentru elementele de deservire nu folosiți curățător pentru metal inoxidabil.
- Deteriorarea suprafețelor cu mijloace de curățire ascuțite sau abrazive. Nu folosiți niciodată mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.

### Curățarea suprafeței aparatului

Puteți procura substanțe potrivite de curățare și îngrijire pentru aparatul Dvs. prin Hotline sau Online-Shop (Vezi anexa la instrucțiunea de utilizare).

**Indicație:** Suprafața aparatului și elementele de deservire sunt sensibile la zgârieturi. Acordați atenție prevederilor de garanție din caietul de service anexat și următoarelor instrucțiuni de curățare:

- Curățați suprafețele cu o cârpă moale, umedă, detergent sau cu o substanță ușoară de curățat geamuri. Înmuiați murdăriile uscate cu o cârpă umedă. **Nu răzuți!**
- Neindicate sunt cârpele uscate, bureții care zgârie, materialele de curățat cu conținut de nisip, sodă, acid, clorură sau alte substanțe de curățat agresive.
- Curățați suprafețele din oțel inoxidabil numai în direcția de șlefuire.
- Pentru elementele de deservire nu folosiți curățătoare pentru oțel inoxidabil și nici cârpe ude.

## Curățarea filtrului de grăsime din metal

Filtrele de grăsime din metal montate preiau componentele grase ale aburului de bucătărie. La o utilizare normală (1 până la 2 ore pe zi) curățați filtrele de grăsime la intervale de cca. trei luni.

### Indicații

- Nu folosiți mijloace de curățare agresive, cu conținut de acizi sau leșie.
- La curățirea filtrului de grăsime din metal curățați și suportul filtrului de grăsime din aparat cu o cârpă umedă.
- Filtrele de grăsime din metal pot fi curățate în mașina de spălat vase sau cu mâna.

### În mașina de spălat vase:

**Indicație:** La curățirea în mașina de spălat vase pot apărea ușoare colorări. Aceasta nu are nici o influență asupra funcționării filtrelor de grăsime din metal.

- Nu spălați filtrele de grăsime din metal foarte murdare împreună cu vesela.
- Așezați filtrele de grăsime din metal în mașina de spălat vase fără a le immobiliza. Filtrele de grăsime din metal nu trebuie prinse.

### Manuală:

**Indicație:** La murdărie rezistentă puteți folosi un dizolvant special de grăsimi. El poate fi comandat la un Online-Shop.

- Înmuiați filtrul de grăsime din metal într-o leșie de spălare fierbinte.
- Pentru curățare folosiți o perie și apoi clătiți bine filtrul.
- Lăsați filtrul de grăsime din metal să se scurgă.

## Schimbarea lămpilor

### ⚠ Pericol de arsuri, pericol de electrocutare!

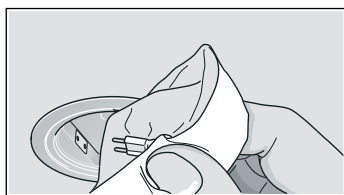
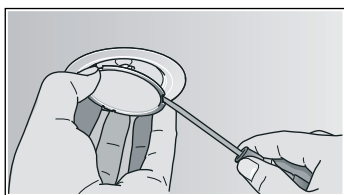
prin lămpi defecte. Deconectați siguranța sau scoateți ștecherul din priză. Înlocuiți întotdeauna lămpile defecte imediat (lăsați lămpile să se răcească în prealabil), pentru a se evita suprasolicitarea restului de lămpi.

**Important!** Folosiți numai mijloace de iluminare de același tip și cu aceeași putere (vezi fasungul lămpii sau plăcuța de tip din interiorul aparatului – pentru aceasta demontați filtrul de grăsime din metal.

### Schimbarea lămpilor cu halogen

**Indicație:** Lămpile cu halogen nu trebuie atinse de balonul de sticlă la montare. Pentru montarea lămpilor de halogen folosiți o cârpă curată.

1. Scoateți cu grijă inelul lămpii cu o sculă potrivită.
2. Trageți lampa în afară și înlocuiți-o cu o lampă de același tip.

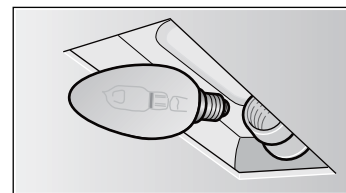
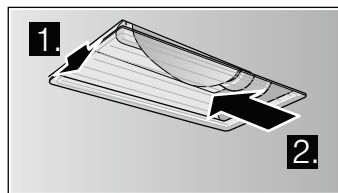


3. Montați capacul lămpii.

4. Introduceți ștecherul în priză respectiv conectați din nou siguranța.

### Schimbarea lămpilor incandescente

1. Ridicați ușor capacul lămpii și împingeți-l spre partea exterioară a aparatului.
2. Deșurubați becul și înlocuiți-l cu un bec de același tip.



3. Montați capacul lămpii.

4. Introduceți ștecherul în priză respectiv conectați din nou siguranța.

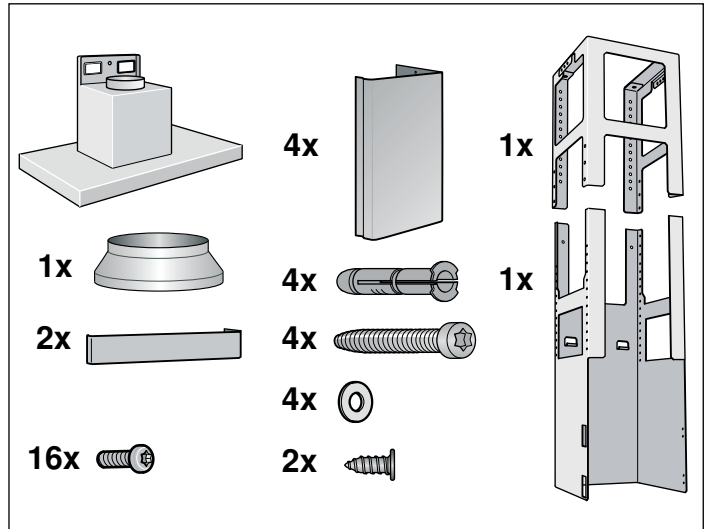
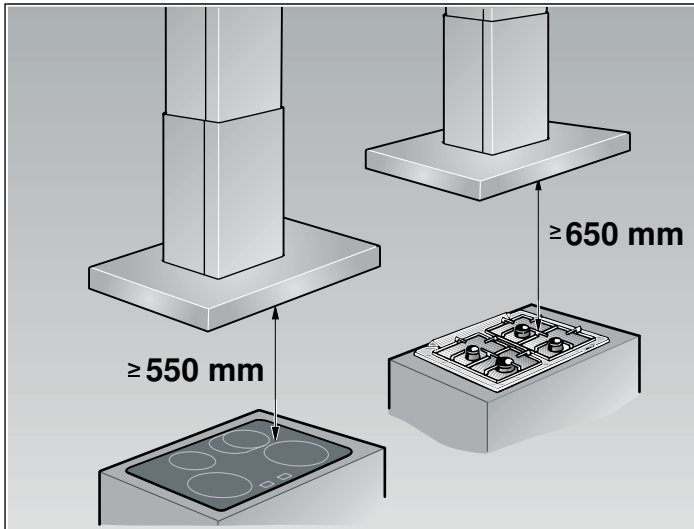
### Lămpi LED

Lămpile LED defecte pot fi schimbate numai de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau de către un specialist concesionat (instalator electric).

### ⚠ Pericol de rănire!

prin LED-uri din grupa de risc 1. Nu priviți mai mult de 100 secunde direct în LED-ul aprins.

# INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

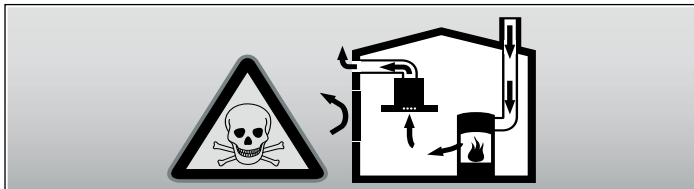


- Acest aparat se instalează pe tavanul bucătăriei sau pe un tavan suspendat stabil.
- Pentru accesoriile speciale suplimentare (de ex. pentru funcționarea cu aer recirculat) aveți în vedere instrucțiunea de instalare anexată acolo.
- Suprafețele aparatului sunt sensibile. Evitați deteriorările la instalare.

## Indicații de siguranță

### ⚠ Pericol mortal, pericol de otrăvire!

prin gaze de ardere reaspirate. Nu folosiți niciodată aparatul în regim de aer evacuat în același timp cu funcționarea unui loc de gătit dependent de aerul camerei, dacă nu este asigurat suficient aer de alimentare.

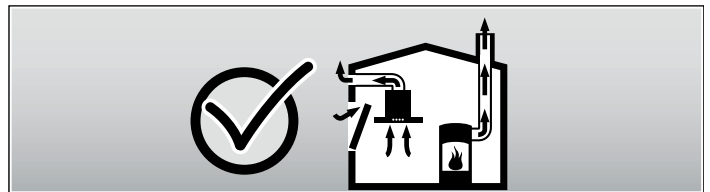


Locurile de gătit dependente de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) trag aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și conduc gazele arse în afară printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În legătură cu o hotă pornită se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gaze otrăvitoare din coș de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Trebuie din această cauză să ne îngrijim întotdeauna ca alimentarea cu aer să fie suficientă.
- O casetă de zid de alimentare / evacuare aer nu asigură singură respectarea valorii limită.

O funcționare fără pericole este posibilă numai atunci când subpresiunea în spațiul de instalare al locului de gătit nu depășește 4 Pa (0,04 mbar). Aceasta se poate obține, când aerul necesar pentru ardere poate circula prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare/evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți în orice caz sfatul maestrului coșar competent, care poate aprecia întregul complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.

Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricții.

### ⚠ Pericol de incendiu!

prin sărirea de scântei. Instalați aparatul numai deasupra unui loc de gătit pentru combustibili solizi (de ex. lemn sau cărbune), dacă există o acoperire închisă, care nu se poate scoate.

Pentru instalare trebuie respectate prescripțiile de construcții valabile actual și cele ale alimentatorului local cu curent și cu gaz.

### ⚠ Pericol de electrocutare!

din cauza cablului de racordare deteriorat. Nu îndoiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

### ⚠ Pericol de rănire!

din cauza muchiilor ascuțite în timpul instalării. În timpul instalării aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

### ⚠ Pericol de rănire!

prin aparatul care cade. Toate șuruburile de siguranță și capacele de siguranță trebuie să fie montate fix.

## Dimensiunea țevii

**Indicație:** Pentru reclamații care se datorează traseului de țevi, producătorul aparatului nu preia nici o garanție.

- Aparatul atinge capacitatea sa optimă cu o țevă de evacuare a aerului scurtă, în linie dreaptă și cu un diametru al țevii cât se poate de mare.
- Datorită țevilor de evacuare a aerului lungi și aspre, cu multe coturi sau cu diametre mai mici de 150 mm, nu se atinge capacitatea de aspirație optimă și zgomotul ventilatorului devine mai sonor.
- Țevile sau furtunurile pentru pozarea conductei de evacuare a aerului nu trebuie să fie din material care arde.

### Țevi rotunde

Se recomandă un diametru interior de 150 mm, dar totuși de minimum 120 mm.

### Canale plate

Secțiunea interioară trebuie să corespundă diametrului țevilor rotunde.

Ø 150 mm cca. 177 cm<sup>2</sup>

Ø 120 mm ca. 113 cm<sup>2</sup>

- Canalele plate nu ar trebui să aibă schimbări de direcție ascuțite.
- La diametre care se abat se vor folosi benzi de etanșare.

## Pregătirea tavanului

- Tavanul trebuie să fie plan, orizontal și să aibă suficientă capacitate portantă.
- Adâncimea găurilor trebuie să corespundă lungimii șuruburilor. Diblurile trebuie să stea fix.
- Șuruburile și diblurile anexate sunt indicate pentru ziduri masive. Pentru alte construcții (de ex. rigips, beton poros, cărămizi de perete Poroton) trebuie folosite mijloace de asamblare corespunzătoare.
- Greutatea max. a hotei este de **50 kg**.

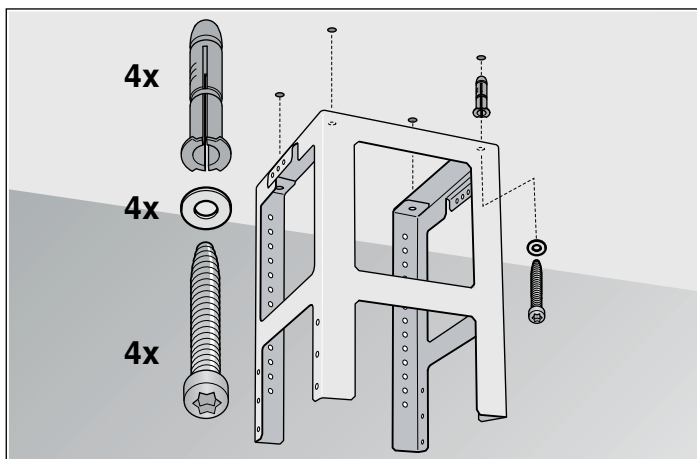
## Montarea scheletului portant superior

1. Înaintea montajului stabiliți înălțimea totală a scheletului portant și marcați găurile șuruburilor.

**Indicație:** Scheletul portant este reglabil în înălțime la intervale de 20 mm.

2. Însemnați pe tavan centrul aparatului.

3. Cu ajutorul șablonului anexat însemnați pe tavan pozițiile pentru șuruburi.



4. Executați patru găuri cu Ø 8 mm și adâncimea de găurire de 80 mm pentru fixare și presați în ele diblurile coplanar.

5. Fixați de tavan partea superioară a scheletului portant cu 4 șuruburi.

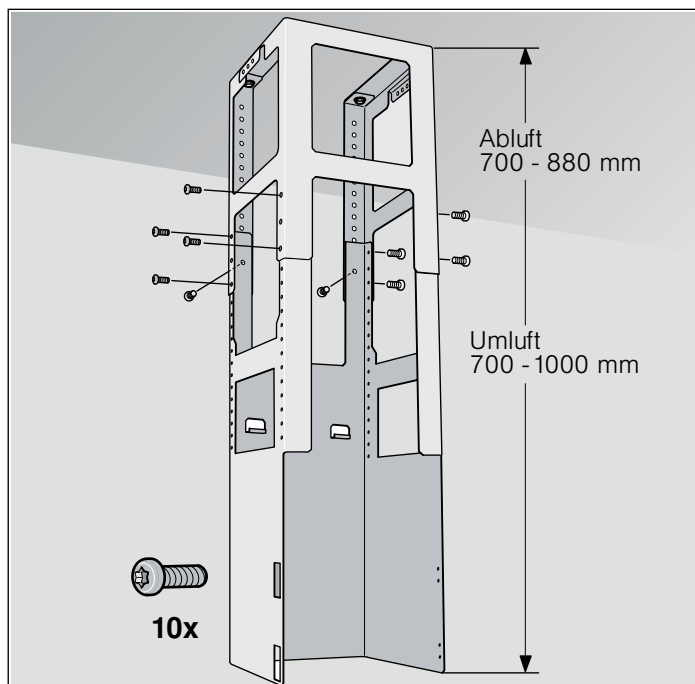
**Indicație:** Fiți atenți la poziția corectă a scheletului portant. Etrierul mijlociu definește partea preferată și trebuie să indice spre elementul de deservire al zonei de gătit.

## Montarea scheletului portant inferior

Fixați partea superioară și cea inferioară la înălțimea totală stabilită cu 10 șuruburi.

### Indicații

- Fiți atenți la poziția corectă a scheletului portant inferior. Partea deschisă trebuie să fie îndreptată spre elementele de deservire ale zonei de gătit.
- Prin slăbirea șuruburilor de fixare scheletul portant poate fi ulterior îndreptat.

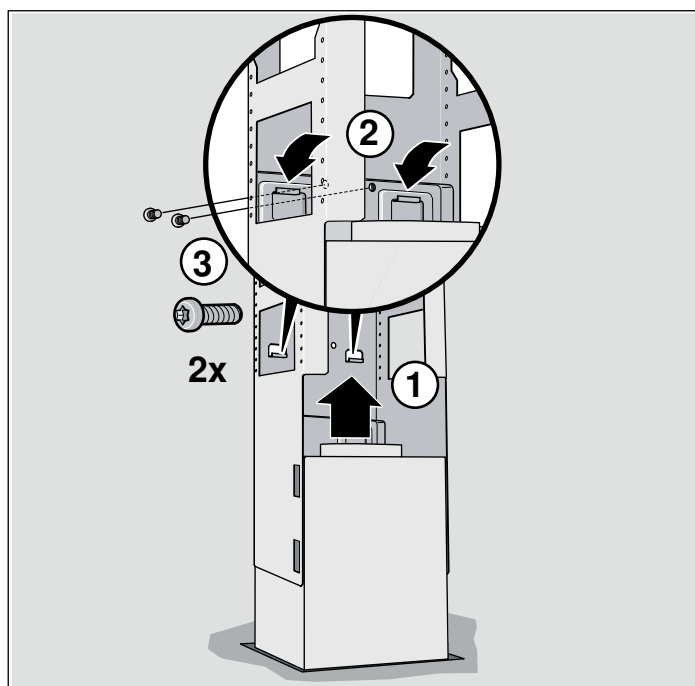


## Montarea aparatului

1. Suspențați de jos aparatul în scheletul portant.

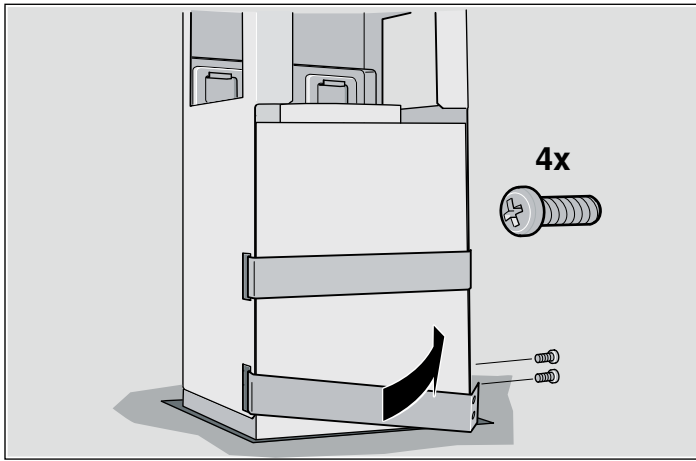
**Indicație:** Aveți grijă, ca să nu se prindă cablul de rețea.

2. Fixați aparatul pe scheletul portant cu 2 șuruburi de siguranță.



3. Suspențați etrierul de siguranță și înșurubați strâns.





## Fixarea legăturilor de țevi

**Indicație:** Dacă se folosește o țevă de aluminiu, zona de racordare trebuie netezită în prealabil.

### Țeava de evacuare a aerului Ø 150 mm (mărime recomandată)

Fixați țeava de evacuare a aerului direct pe ștuțul de aer și etanșați.

### Țeava de evacuare a aerului Ø 120 mm

1. Fixați ștuțul de reducere direct pe ștuțul de aer.
2. Fixați țeava de evacuare a aerului pe ștuțul de reducere.
3. Etanșați pozițiile de legătură în mod adecvat.

## Racordul electric

### ⚠ Pericol de electrocutare!

din cauza cablului de racordare deteriorat. Nu îndoiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

Datele de racordare necesare sunt înscrise pe plăcuța de tip în interiorul aparatului, pentru aceasta demontați filtrul de grăsime din metal.

### Lungimea conductei de racordare: cca. 1,30 m

Acest aparat corespunde prevederilor CE de antiparazitare.

Acest aparat poate fi racordat numai la o priză cu contact de protecție instalată conform normelor.

Montați priza cu contact de protecție pe cât posibil înăuntrul măștii coșului de fum.

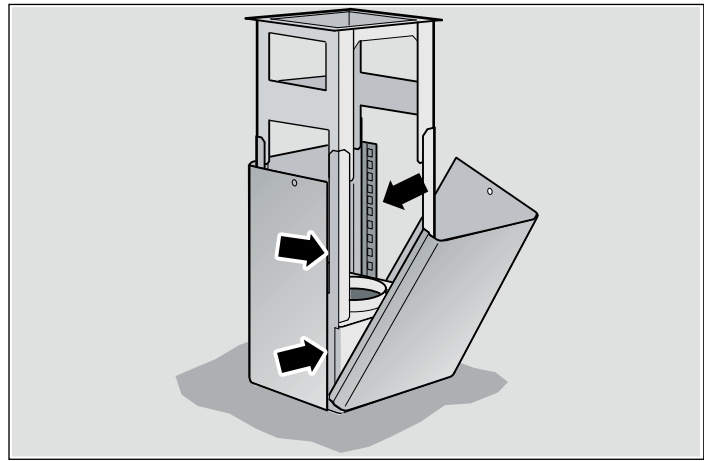
- Priza cu contact de protecție ar trebui să fie legată printr-un circuit propriu de curent.
- Dacă priza cu contact de protecție nu mai este accesibilă după instalarea aparatului, trebuie să existe un dispozitiv de separare ca la racordul fix.

În cazul unui racord fix necesar, în instalație trebuie să existe un separator multipolar (comutator de protecție al liniei, siguranțe și protecții) cu o deschidere de contact de min. 3 mm. Numai un specialist electrician are voie să execute racordul fix.

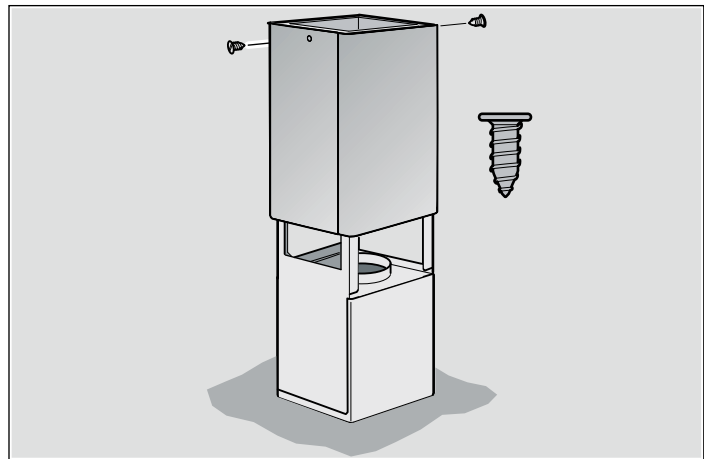
## Montarea măștii coșului de fum

1. Separați măștile coșului de fum.  
Pentru aceasta scoateți banda adezivă.
2. Scoateți folia de protecție de pe ambele părți.
3. Așezați cele două părți ale coșului de fum superior pe aparat și uniți-le.

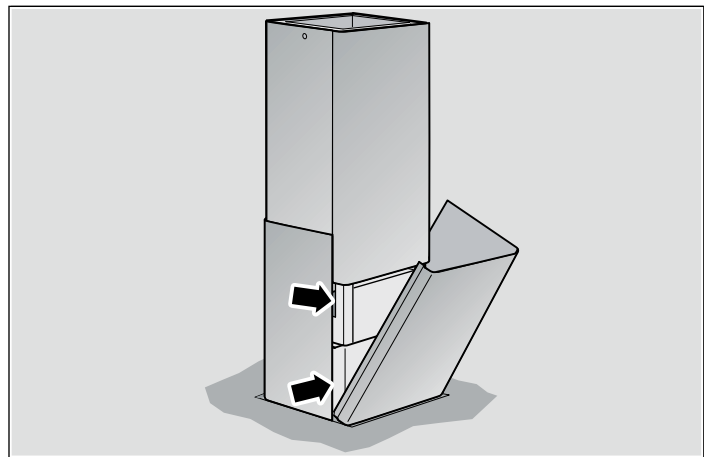
**Indicație:** Pentru a evita zgârieturile, așezați hârtie peste muchiile măștii exterioare ale coșului de fum pentru protecție.



4. Împingeți în sus partea superioară a coșului și fixați cu 2 șuruburi.



5. Așezați părțile inferioare ale coșului și uniți-le.



<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....</b>	<b>10</b>	<b>Lámpák cseréje .....</b>	<b>14</b>
Környezetkímélő ártalmatlanítás .....	10	<b>SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.....</b>	<b>15</b>
<b>Biztonsági útmutatások.....</b>	<b>10</b>	<b>Szerelési útmutató .....</b>	<b>15</b>
<b>Üzem módok.....</b>	<b>12</b>	<b>Biztonsági útmutatások.....</b>	<b>15</b>
Elszívó üzemmód.....	12	<b>Szerelés.....</b>	<b>16</b>
Keringtető üzemmód.....	12	Csőméretek .....	16
<b>Kezelés .....</b>	<b>12</b>	Mennyezet előkészítése.....	16
<b>Szűrő be- és kiszérése.....</b>	<b>13</b>	Kürtő-takarólap felszerelése .....	18
<b>Tisztítás és ápolás.....</b>	<b>13</b>		

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

További információkat a termékekről, a tartozékokról, az alkatrészekről és a szervizzel kapcsolatban internetes oldalunkon: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) és az Online-Shop-ban: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com) talál.

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

### Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

H 01 489 5461

Bízzon a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javításokat szakképzett szerviztechnikusok fogják elvégezni,

akik háztartási készülékébe eredeti pótalkatrészeket fognak beszerelni.

### Környezetkímélő ártalmatlanítás



Ez a készülék megfelel az elektromos és elektronikus régi készülékekről (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szóló 2002/96/EG európai irányelvnek. Az irányelv a régi készülékek az egész EU-ban érvényes visszavételét és értékesítését szabályozza.

## ⚠ Biztonsági útmutatások

### Általános útmutatások

Vegye figyelembe ezt az utasítást, különösen a biztonsági útmutatásokat. Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. Őrizze meg az útmutatót a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.

Ez a készülék csak magánháztartások számára készült. A gyártó nem felel a szakszerűtlen használatból vagy a helytelen kezelésből eredő meghibásodásokért.

### Fulladásveszély!

a csomagolóanyag miatt. Soha ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal.

Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket, nincsenek-e rajta látható sérülések. Szállítási sérülés esetén ne csatlakoztassa a készüléket.

Ez a használati utasítás a készülék több változatára vonatkozik. Lehetséges, hogy a leírásban olyan felszereltségi jellemzők is szerepelnek, amelyek nem vonatkoznak az Ön készülékére.

Soha ne használják felügyelet nélkül a készüléket azok a felnőttek és gyermekek, akik testileg vagy szellemileg nem képesek erre, vagy nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal a készülék helyes és biztonságos használatáról.

Soha nem szabad megengedni, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel!

Ha kérdései vannak, vagy zavarok fordulnak elő, ügyfélszolgálatunk (lásd az ügyfélszolgálatok jegyzékét), az Ön rendelkezésére áll.

Telefonhívás esetén adja meg az alábbi számokat:

E-Nr.	FD
-------	----

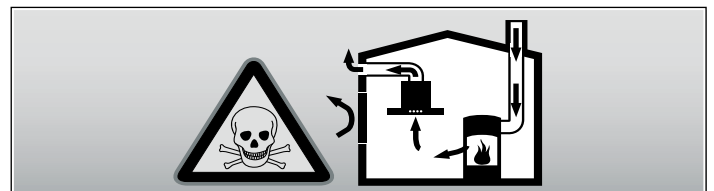
A számok a készülék belsejében található típustáblán vannak (ehhez ki kell szerelni a fém zsírszűrőket).

Írja be a számokat a fenti mezőbe, hogy szükség esetén ne kelljen sokáig keresgélnie.

### Szerelés

#### Életveszély, mérgezésveszély!

a visszaszívott égéstermékek miatt. Soha ne használja a készüléket egy belső levegőtől függő tűzhellyel egyidejűleg, ha nem gondoskodott elegendő betáplált levegőről.

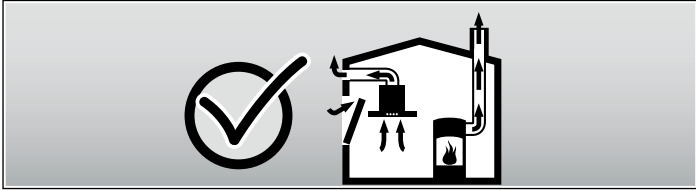


A belső levegőtől függő tűzhelyek (pl. gáz-, olaj-, fa- vagy széntüzelésű fűtőberendezések, átfolyós vízmelegítők, melegvízkészítő rendszerek) elszívják az égéslevegőt a felállítási térből, és egy füstgáz-berendezésen (pl. kürtőn) keresztül a szabadba vezetik az elhasznált gázt.

Egy bekapcsolt páraelszívó készülékkel együtt működtetve a konyhából és a szomszédos helyiségekből elszívódik a belső levegő – elegendő betáplált levegő nélkül vákuum keletkezik. A kürtőből vagy az elszívó aknából a mérgező gázokat visszaszívja a lakóhelyiségekbe.

- Ezért mindig gondoskodni kell az elegendő betáplált levegőről.
- Egy levegőbefúvó/elszívó szekrény egyedül nem biztosítja a határérték betartását.

Veszélytelen üzemeltetés csak akkor lehetséges, ha a tűzhely felállítási terében nem lépik túl a 4 Pa (0,04 mbar) vákuumot. Ez akkor érhető el, ha nem lezárható nyílásokon keresztül, pl. az ajtóknban, ablakokban, beépített levegőbefúvó/elszívó szekrényvel való összekötésben vagy más műszaki megoldások révén, az égéslevegő szabadon utána áramolhat.



Minden esetben kérje ki az illetékes kéményseprő mester tanácsát, aki a ház teljes szellőztető rendszerét meg tudja ítélni, és javasolja Önnek a megfelelő szellőztetési intézkedéseket.

Ha a páraelszívót kizárólag keringtető üzemmódban használják, az üzemeltetés korlátozások nélkül lehetséges.

### Tűzveszély!

szikrahullás miatt. A készüléket csak akkor szerelje fel egy szilárd tüzelőanyagokkal (pl. fa vagy szén) működő tűzhely fölé, ha rendelkezésre áll egy zárt, le nem vehető burkolat.

### Figyelem!

Hőtorlódás által okozott károsodásveszély a készülék és a magasszekrény, vagy a fal közötti túl kis távolság miatt. A készüléket csak egyik oldalon szabad felszerelni egy magasszekrény vagy egy fal mellett. A hátfaltól vagy a magasszekrénytől való távolságnak legalább 50 mm-nek kell lennie.

Az előírt biztonsági távolságokat be kell tartani. Az Ön főzőberendezésére vonatkozó adatokat is vegye figyelembe. Ha együtt üzemelteti a gáz- és villanytűzhelyt, a legnagyobb megadott távolság érvényes.

A páraelszívó szélessége legalább a főzőlap szélességének kell, hogy megfeleljen.

Szereléshez figyelembe kell venni a legújabb érvényes szerelési előírásokat és a helyi áram- és gázszolgáltatók előírásait.

### Áramütésveszély!

a meghibásodott csatlakozókábel miatt. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípjé be.

### Tűzveszély, sérülésveszély!

a meghibásodott csatlakozókábel miatt. A megsérült csatlakozókábelt hivatalos engedéllyel rendelkező szakemberrel (villanszerelővel) kell kicseréltetni.

### Sérülésveszély!

szerelés közben az éles peremek miatt. A készülék szerelése közben mindig viseljen védőkesztyűt.

### Sérülésveszély!

a leeső készülék miatt. Minden biztosító csavart és biztosító kupakot fixen fel kell szerelni.

## Használat

### Égésveszély!

a forró készülék miatt főzőberendezésekkel történő használat esetén. Tartsa távol a gyermekeket, és ügyeljen a szakszerű használatra.

### Sérülésveszély, károsodásveszély!

a készüléken lerakott tárgyak miatt. Soha ne tegyen tárgyakat a készülékre.

### Tűzveszély, égésveszély!

a főzőlapok miatt, amikor nem állítanak rá főzőedényt. A gázfőzőlapokat mindig hozzáillő főzőedénnyel használja. A lángot úgy kell szabályozni, hogy ne érjen túl a főzőedény szélén.

### Égésveszély, károsodásveszély!

több gázfőzőlap egyidejű üzemeltetése miatt. Két gázfőzőlapot soha ne használjon legnagyobb lángon egy időben 15 percnél hosszabb ideig. A ház a nagy hőség miatt nagyon felforrósodik.

**Vegye figyelembe:** Egy több mint 5 kW-os nagy égőfej (wok) két gázégő teljesítményének felel meg.

### Tűzveszély!

- a zsírlerakódások miatt a fém zsírszűrőben. A készülék alatt soha ne dolgozzon nyílt lánggal (pl. flambírozás). Mindig fém zsírszűrővel működtesse a készüléket. Rendszeresen tisztítsa a fém zsírszűrőt.
- a túlhevült zsírok és olajok miatt. Zsírt és olajat csak állandó felügyelet mellett hevítsen. A tüzet soha ne vízzel oltsa el, hanem tűzvédelmi takaróval, fedővel vagy tányérral.

### Figyelem!

Károsodásveszély korrózió okozta károk miatt. Főzésnél mindig kapcsolja be a készüléket, hogy elkerülje a kondenzvíz képződését. A kondenzvíz korróziós károkat okozhat.

### Sérülésveszély!

1. kockázati csoportba sorolt LED-lámpák miatt. 100 másodpercnél hosszabb ideig ne nézzen bele közvetlenül a bekapcsolt LED-lámpákba.

## Tisztítás és ápolás

### Égésveszély, áramütésveszély!

készülék miatt. Tisztítás és karbantartás előtt mindig várja meg, amíg a készülék lehűl. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót.

### Figyelem!

- Károsodás veszélye, amelyet az elektronikába behatoló nedvesség okoz. A kezelőelemeket soha ne tisztítsa nedves kendővel.
- Felületkárosodás a helytelen tisztítás miatt. A nemesacél felületeket csak csiszolási irányban tisztítsa. A kezelőelemekhez ne használjon nemesacél-tisztítószeret.
- Felületkárosodás az erős vagy dörzsölő hatású tisztítószer miatt. Soha ne használjon erős és dörzsölő hatású tisztítószeret.

## Karbantartás és javítás

### Tűzveszély, sérülésveszély!

a szakszerűtlen javítások miatt. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót. A javításokat csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember (villanyszerelő) végezheti el.

### Sérülésveszély!

a készüléken előforduló zavar vagy meghibásodás miatt. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót, és hívja fel az ügyfélszolgálatot.

### Tűzveszély, sérülésveszély!

a meghibásodott csatlakozókábel miatt. A megsérült csatlakozókábelt hivatalos engedéllyel rendelkező szakemberrel (villanyszerelővel) kell kicseréltetni.

### Égésveszély, áramütésveszély!

meghibásodott lámpák miatt. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót. A meghibásodott lámpákat mindig azonnal cserélje ki (várja meg, míg lehűlnek), hogy megakadályozza a többi lámpa túlterhelését.

## Üzem módok

Ezt a készüléket elszívó- vagy keringtető üzemmódban használhatja.

### Elszívó üzemmód



A beszívott levegőt a zsírszűrők megtisztítják, és egy csőrendszeren keresztül elvezetik a szabadba.

**Utasítás:** Az elhasznált levegőt sem egy működésben lévő füst- vagy füstgázvezető kúrtóbe, sem olyan aknába nem szabad elvezetni, amely azoknak a helyiségeknek a szellőztetésére szolgál, ahol a tűzhelyek el vannak helyezve.

- Ha az elhasznált levegőt üzemén kívül lévő füst- vagy füstgázvezető kúrtóbe vezetik el, be kell szerezni az illetékes kéményseprő mester hozzájárulását.

- Ha az elhasznált levegőt a külső falon vezetik keresztül, teleszkópos beépített szekrényt kell használni.

### Keringtető üzemmód



A beszívott levegőt a zsírszűrők és egy aktív szén szűrő megtisztítja, és ismét visszavezeti a konyhába.

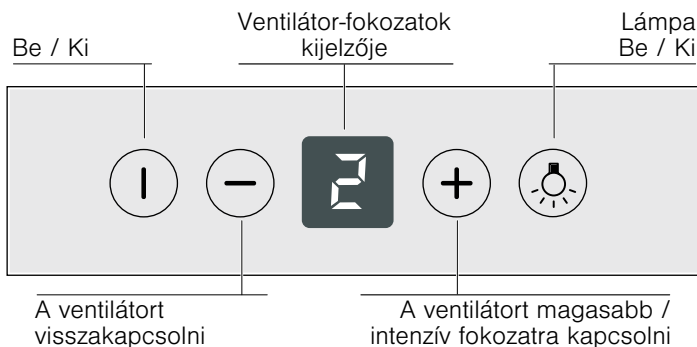
**Utasítás:** A szagok keringtető üzemmódban történő megkötéséhez be kell szerelnie egy aktív szén szűrőt. A készülék keringtető üzemmódban történő üzemeltetésének különböző lehetőségeit tekintse meg a prospektusban, vagy kérdezze meg a szakkereskedőt. Az ehhez szükséges tartozékot a szaküzletben, a vevőszolgálatnál vagy az online áruházban vásárolhatja meg. A tartozék-számok a használati útmutató végén találhatóak.

## Kezelés

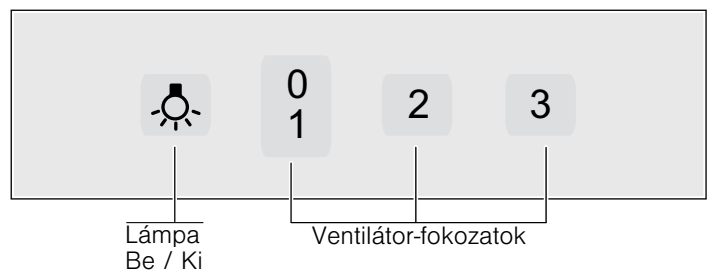
Ez a használati utasítás a készülék több változatára vonatkozik. Lehetséges, hogy a leírásban olyan felszereltségi jellemzők is szerepelnek, amelyek nem vonatkoznak az Ön készülékére.

**Utasítás:** A páraelszívót a főzés kezdetén kapcsolja be, és csak néhány perccel a főzés befejezése után kapcsolja ki. Így lehet a leghatékonyabban kiküszöbölni a konyhai gőzöket.

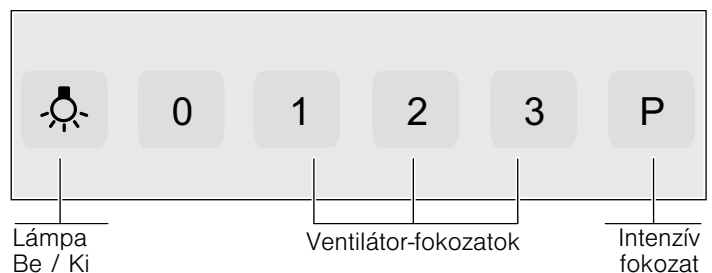
### Kezelő mező 1-es változata



### Kezelő mező 2-es változata



### Kezelő mező 3-as változata



## Ventilátor bekapcsolása: 1. változat

Nyomja meg a Be/Ki gombot.

A ventilátor-fokozatot **+** gombbal növelje vagy a **-** gombbal csökkentse.

### Intenzív fokozat

Különösen erős szag- és páráképződés esetén az intenzív fokozatot használhatja.

Nyomja meg annyiszor a **+** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **P** vagy **b**.

Az üzemelési idő korlátozott. A készülék ezt követően automatikusan visszakapcsol egy alacsonyabb ventilátor-fokozatra. Kézzel bármikor visszakapcsolhatja.

## Ventilátor bekapcsolása: 2. és 3. változat

Az 1, 2 és 3 gombbal kapcsolja feljebb vagy lejjebb a ventilátor-fokozatot.

### Intenzív fokozat: 3. változat

Nyomja meg a **P** gombot.

## Világítás

A világítást a ventilátortól függetlenül be- és kikapcsolhatja.

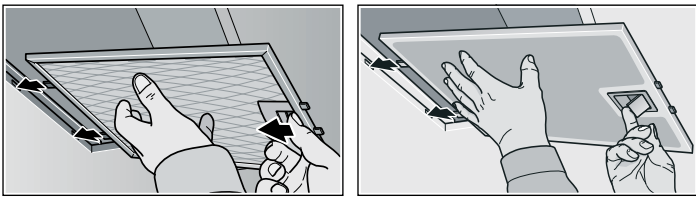
## Szűrő be- és kiszérése

### ⚠ Égésveszély, áramütésveszély!

készülék miatt. Tisztítás és karbantartás előtt mindig várja meg, amíg a készülék lehűl. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót.

### Fém zsírszűrők kiszérése

1. Nyissa ki a zárószerveket, és hajtsa le a fém zsírszűrőt. Közben a másik kezével nyúljon a fém zsírszűrő alá.
2. A fém zsírszűrőket vegye ki a tartóból.

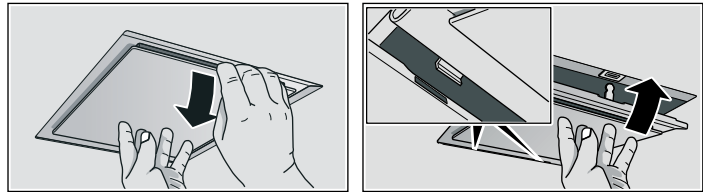


### Perem-esetén

1. A fém zsírszűrőt húzza lefelé. Közben a másik kezével nyúljon a fém zsírszűrő alá.
2. A fém zsírszűrőket vegye ki a tartóból.

### Utasítások

- A zsír lent, a fém zsírszűrőben összegyűlhet.
- Tartsa vízszintesen a fém zsírszűrőt, hogy elkerülje a zsír lecsöpögését.



### Fém zsírszűrők beszerelése

1. Helyezze be a fém zsírszűrőt. Közben a másik kezével nyúljon a fém zsírszűrő alá.
2. Hajtsa fel a fém zsírszűrőt és pattintsa be a zárószerveket.

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ Égésveszély, áramütésveszély!

készülék miatt. Tisztítás és karbantartás előtt mindig várja meg, amíg a készülék lehűl. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót.

### Figyelem!

- Károsodás veszélye, amelyet az elektronikába behatoló nedvesség okoz. A kezelőelemeket soha ne tisztítsa nedves kendővel.
- Felületkárosodás a helytelen tisztítás miatt. A nemesacél felületeket csak csiszolási irányban tisztítsa. A kezelőelemekhez ne használjon nemesacél-tisztítószeret.
- Felületkárosodás az erős vagy dörzsölő hatású tisztítószer miatt. Soha ne használjon erős és dörzsölő hatású tisztítószereket.

### Készülék felületének tisztítása

Készüléke számára a megfelelő tisztító- és ápolószereket a telefonos ügyfélszolgálaton vagy az online áruházon keresztül (lásd a használati útmutató elején) szerezheti be.

**Utasítás:** A készülék felülete és a kezelőelemek érzékenyek a karcokra. Vegye figyelembe a mellékelt szervízfüzetben található garanciális rendelkezéseket és az alábbi tisztítási útmutatásokat:

- Tisztítsa meg a felületeket egy puha, nedves kendővel, mosogatószerezrel vagy egy enyhe ablaktisztító szerrel. A rászáradt szennyeződések nedves kendővel puhítsa fel. **Ne karcolja meg!**
- Száraz kendők, karcoló szivacsok, súrolószerek, valamint homok-, szóda-, sav-, klorid-tartalmú vagy agresszív tisztítószerek nem alkalmasak.
- A nemesacél felületeket csak csiszolási irányban tisztítsa.
- A kezelőelemekhez ne használjon nemesacél-tisztítószeret, és nedves kendőt sem.

## Fém zsírszűrők tisztítása

Az alkalmazott fém zsírszűrők felfogják a konyhai gőz zsíros alkotóelemeit. A fém zsírszűrőket normál használat mellett (napi 1–2 óra) kb. háromhavonta tisztítsa meg.

### Utasítások

- Ne használjon agresszív, sav- vagy lúgtartalmú tisztítószeret.
- A fém zsírszűrők tisztításakor a készülékben található fém zsírszűrők tartóját is tisztítsa meg egy nedves kendővel.
- A fém zsírszűrőket mosogatógépben vagy kézzel tisztíthatja meg.

### A mosogatógépben:

**Utasítás:** Tisztításnál a mosogatógépben enyhe elszíneződések fordulhatnak elő. Ez nem befolyásolja a fém zsírszűrők működését.

- Az erősen szennyezett fém zsírszűrőket ne tisztítsa együtt az edénnyel.
- A fém zsírszűrőket lazán helyezze a mosogatógépbe. A fém zsírszűrőknek nem szabad beszorulniuk.

### Kézzel:

**Utasítás:** Makacs szennyeződések esetén speciális zsíroldót használhat. Az online áruházban lehet megrendelni.

- Áztassa be a fém zsírszűrőket forró mosogatószeres vízbe.
- A tisztításhoz használjon kefért, és a szűrőket utána jól öblítse ki.
- Csöpögtesse le a fém zsírszűrőket.

## Lámpák cseréje

### ⚠ Égésveszély, áramütésveszély!

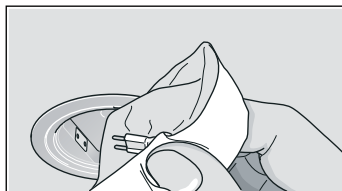
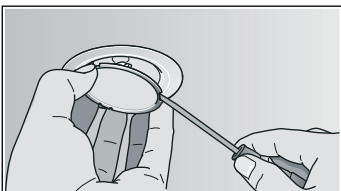
meghibásodott lámpák miatt. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót. A meghibásodott lámpákat mindig azonnal cserélje ki (várja meg, míg lehűlnek), hogy megakadályozza a többi lámpa túlterhelését.

**Fontos!** Csak ugyanolyan típusú és ugyanolyan teljesítményű izzókat használjon (lásd a lámpafoglatot vagy a típus táblát a készülék belsejében) – ehhez szerelje ki a fém zsírszűrőt.

### Halogénlámpák cseréje

**Utasítás:** A halogénlámpák behelyezésakor nem érhetnek hozzá az üvegballoonhoz. A halogénlámpák behelyezéséhez használjon egy tiszta kendőt.

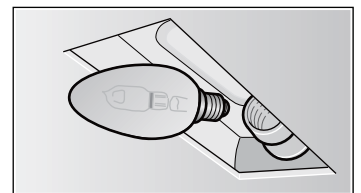
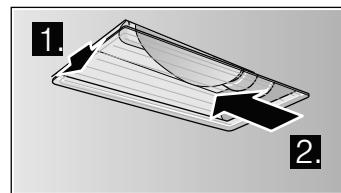
1. Megfelelő szerszámmal, óvatosan távolítsa el a lámpagyűrűt.
2. Csavarja ki a lámpát, és cserélje ki ugyanolyan típusú lámpával.



3. Helyezze be a lámpaburkolatot.
4. Dugja be a hálózati csatlakozót, ill. ismét kapcsolja be a biztosítékot.

### Izzólámpák cseréje

1. Kissé emelje meg a lámpaburkolatot, és tolja a készülék külső oldala felé.
2. Csavarja ki a lámpát, és cserélje ki ugyanolyan típusú lámpával.



3. Helyezze be a lámpaburkolatot.
4. Dugja be a hálózati csatlakozót, ill. ismét kapcsolja be a biztosítékot.

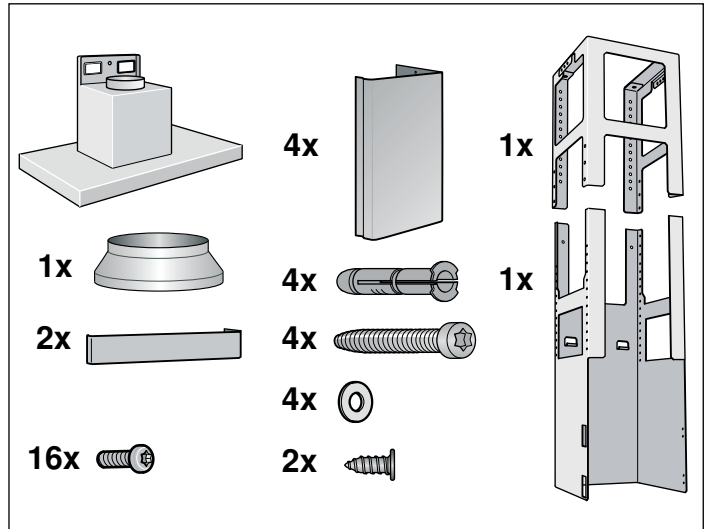
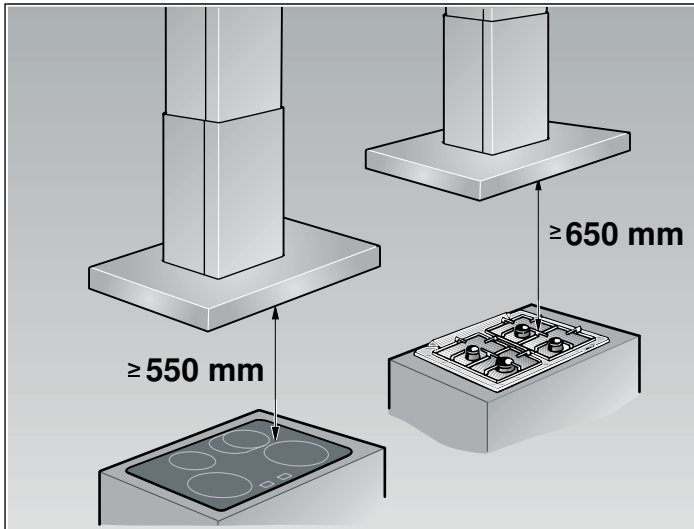
### LED-lámpák

A meghibásodott LED lámpákat csak a gyártó, annak vevőszolgálat vagy egy hivatalos engedéllyel rendelkező szakember (villanyszerelő) cserélheti ki.

### ⚠ Sérülésveszély!

1. kockázati csoportba sorolt LED-lámpák miatt. 100 másodpercnél hosszabb ideig ne nézzen bele közvetlenül a bekapcsolt LED-lámpákba.

# SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

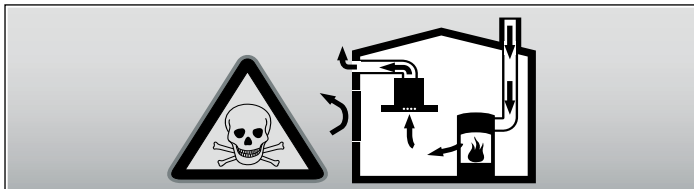


- A jelen készüléket a konyha mennyezetére vagy egy stabil függő mennyezetre kell felszerelni.
- A kiegészítő speciális tartozékok számára (pl. keringtető üzemmódhoz) az ott mellékelt szerelési útmutatót vegye figyelembe.
- A készülék felületei érzékenyek. Összeszerelésnél kerülje a sérüléseket.

## Biztonsági útmutatások

### ⚠ Életveszély, mérgezésveszély!

a visszaszívott égéstermékek miatt. Soha ne használja a készüléket egy belső levegőtől függő tűzhellyel egyidejűleg, ha nem gondoskodott elegendő betáplált levegőről.

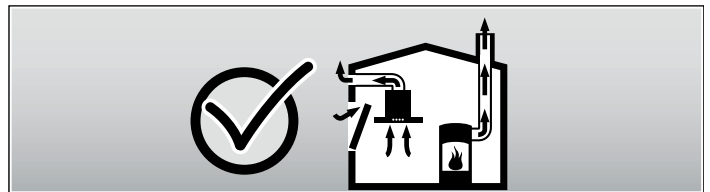


A belső levegőtől függő tűzhelyek (pl. gáz-, olaj-, fa- vagy széntüzelésű fűtőberendezések, átfolyós vízmelegítők, melegvízkészítő rendszerek) elszívják az égéslevegőt a felállítási térből, és egy füstgáz-berendezésen (pl. kúrtón) keresztül a szabadba vezetik az elhasznált gázt.

Egy bekapcsolt páraelszívó készülékkel együtt működtetve a konyhából és a szomszédos helyiségekből elszívódik a belső levegő – elegendő betáplált levegő nélkül vákuum keletkezik. A kúrtóból vagy az elszívó aknából a mérgező gázokat visszaszívja a lakóhelyiségekbe.

- Ezért mindig gondoskodni kell az elegendő betáplált levegőről.
- Egy levőbefúvó/elszívó szekrény egyedül nem biztosítja a határérték betartását.

Veszélytelen üzemeltetés csak akkor lehetséges, ha a tűzhely felállítási terében nem lépik túl a 4 Pa (0,04 mbar) vákuumot. Ez akkor érhető el, ha nem lezárható nyílásokon keresztül, pl. az ajtóknál, ablakokban, beépített levegőbefúvó/elszívó szekrényvel való összekötésben vagy más műszaki megoldások révén, az égéslevegő szabadon utána áramolhat.



Minden esetben kérje ki az illetékes kéményseprő mester tanácsát, aki a ház teljes szellőztető rendszerét meg tudja ítélni, és javasolja Önnek a megfelelő szellőztetési intézkedéseket.

Ha a páraelszívót kizárólag keringtető üzemmódban használják, az üzemeltetés korlátozások nélkül lehetséges.

### ⚠ Tűzveszély!

szikrahullás miatt. A készüléket csak akkor szerelje fel egy szilárd tüzelőanyagokkal (pl. fa vagy szén) működő tűzhely fölé, ha rendelkezésre áll egy zárt, le nem vehető burkolat.

Szereléshez figyelembe kell venni a legújabb érvényes szerelési előírásokat és a helyi áram- és gázszolgáltatók előírásait.

### ⚠ Áramütésveszély!

a meghibásodott csatlakozókábel miatt. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípje be.

### ⚠ Sérülésveszély!

szerelés közben az éles peremek miatt. A készülék szerelése közben mindig viseljen védőkesztyűt.

### ⚠ Sérülésveszély!

a leeső készülék miatt. Minden biztosító csavart és biztosító kupakot fixen fel kell szerelni.

# Szerelés

## Csőméretek

**Utasítás:** A készülék gyártója nem vállal szavatosságot a csőszakaszra visszavezethető kifogások esetén.

- A készülék egy rövid, egyenes vonalú levegőelszívó csővel és a lehető legnagyobb csőátmérővel éri el az optimális teljesítményét.
- A hosszú, durva levegőelvezető csövek, a sok csőív vagy a 150 mm-nél kisebb csőátmérő miatt nem érhető el az optimális elszívó teljesítmény, és hangosabbá válik a ventilátor zaja.
- A használt levegő elvezetés vezetékének lefektetésére szolgáló csöveknek vagy tömlőknek nem éghető anyagból kell készülniük.

## Kör keresztmetszetű csövek

150 mm, de legalább 120 mm belső átmérő javasolt.

## Lapos csatornák

A belső keresztmetszetnek meg kell felelnie a kör keresztmetszetű csövek átmérőjének.

Ø 150 mm kb. 177 cm<sup>2</sup>

Ø 120 mm ca. 113 cm<sup>2</sup>

- A lapos csatornáknak ne legyenek éles irányváltásai.
- Eltérő csőátmérők esetén használjon tömítőcsíkot.

## Mennyezet előkészítése

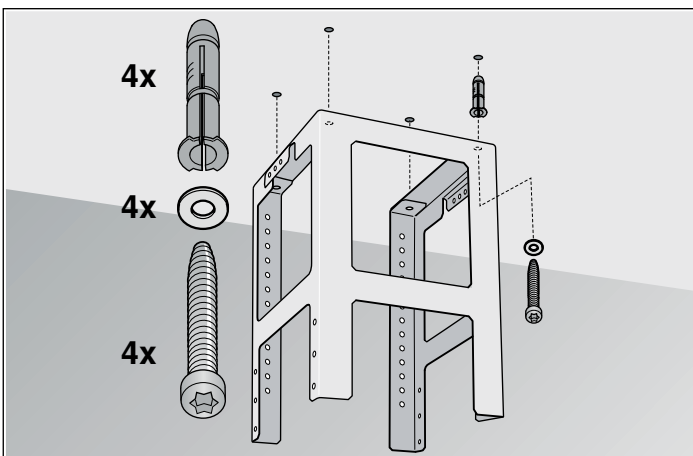
- A mennyezet legyen sík, vízszintes és elegendő teherbírású.
- A fúrt lyukak mélységének a csavarok hosszának kell megfelelnie. A tipliknek erősen kell tartaniuk.
- A mellékelt csavarok és tiplik tömör falazathoz használhatók. Más konstrukciók (pl. Rigips gipszkarton, sejt beton, Poroton falazótégla) számára megfelelő rögzítő eszközt kell használni.
- A páraelszívó max. súlya **50 kg**.

## Felső tartókeret felszerelése

1. Szerelés előtt határozza meg a tartókeret teljes magasságát, és jelölje be a csavarfuratokat.

**Utasítás:** A tartókeret magassága 20 mm-es távolságokban állítható.

2. A mennyezetten jelölje meg a készülék középpontját.
3. A mellékelt sablon segítségével jelölje meg a csavarok helyét a mennyezetten.



4. Fúrjon ki négy 8 mm átmérőjű és 80 mm mélységű furatot a rögzítéshez, és a tipliket nyomja bele a fallal egy szintbe.
5. A tartókeret felső részét 4 csavarral rögzítse a mennyezetten.

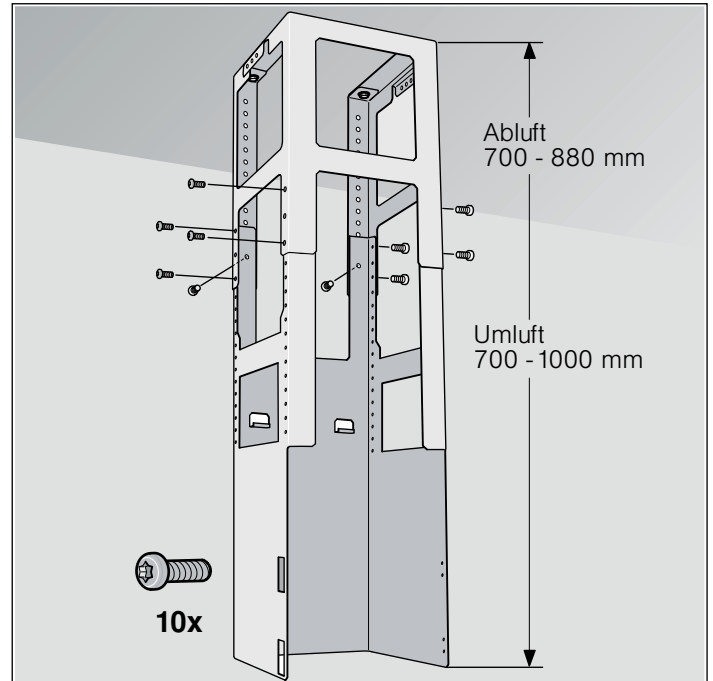
**Utasítás:** Ügyeljen a tartókeret megfelelő helyzetére. A középső kengyel határozza meg a preferált oldalt, és a főzőlap kezelőelemének irányába kell mutatnia.

## Alsó tartókeret felszerelése

A tartókeret felső és alsó részét 10 csavarral rögzítse a meghatározott teljes magasságban.

## Utasítások

- Ügyeljen az alsó tartókeret megfelelő helyzetére. A nyitott oldalnak a főzőlap kezelőelemeinek irányába kell mutatnia.
- A rögzítő csavarok meglazításával utólag be lehet állítani a tartókeretet.



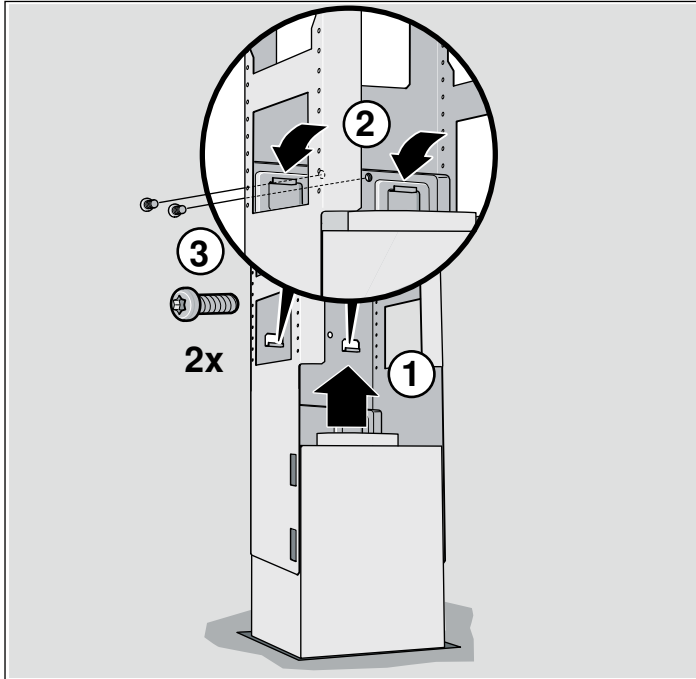


## A készülék felszerelése

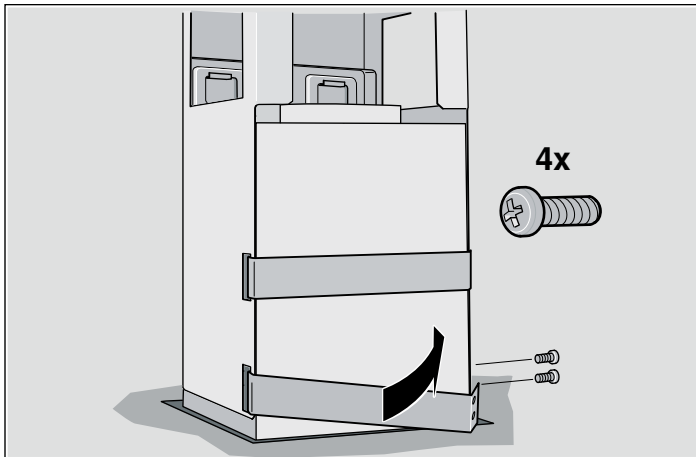
1. A készüléket alulról akassza be a tartókeretbe.

**Utasítás:** Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be.

2. Rögzítse a készüléket 2 biztosító csavarral a tartókereten.



3. Akassza be a biztosító kengyelt, és erősen csavarja be.



## Csőkötések rögzítése

**Utasítás:** Alumínium cső használata esetén a csatlakozási területet előzőleg le kell simítani.

### 150 mm átmérőjű levegőelszívó cső (javasolt méret)

A levegőelszívó csövet közvetlenül a szellőztető csonkon rögzítse és tömítse.

### 120 mm átmérőjű levegőelszívó cső

1. A szűkítő csonkot közvetlenül a szellőztető csonkon rögzítse.

2. A levegőelszívó csövet a szűkítő csonkon rögzítse.

3. Mindkét csatlakozót megfelelően tömítse.

## Villamos bekötés

### ⚠ Áramütésveszély!

a meghibásodott csatlakozókábel miatt. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípje be.

A szükséges csatlakozási adatok a készülék belsejében található típustáblán vannak, ehhez ki kell szerelni a fém zsírszűrőt.

### A csatlakozó vezeték hossza: kb. 1,30 m

Ez a készülék megfelel az EK zavarmentesítési rendelkezéseinek.

Ezt a készüléket csak egy előírás szerint felszerelt földelt dugaszolóaljzatra szabad rácsatlakoztatni.

A földelt dugaszolóaljzatot lehetőleg a kürtő-takarólapon belül helyezze el.

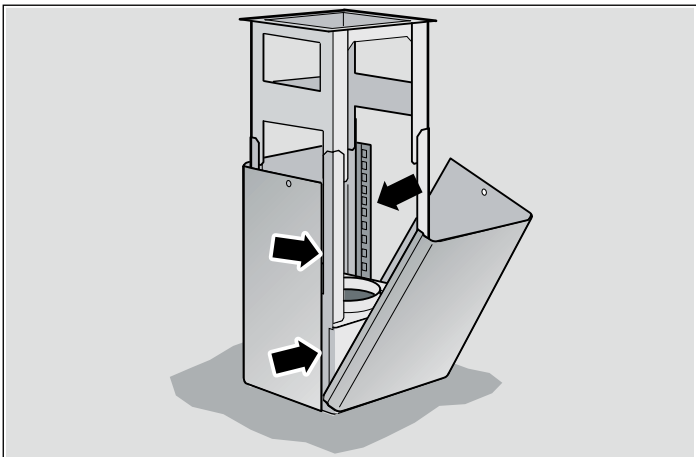
- A földelt dugaszolóaljzat saját áramkörön legyen csatlakoztatva.
- Ha a földelt dugaszolóaljzathoz a készülék felszerelése után már nem lehet hozzáférni, be kell iktatni egy bontóelőtétet, mint a rögzített csatlakozásnál.

Ha rögzített csatlakozásra van szükség, szerelésnél álljon rendelkezésre legalább egy összpólusú szakaszkapcsoló (vezetékvédő kapcsoló, biztosíték és védőrelé) 3 mm érintkező-nyílással. Csak villamossági szakember kivitelezheti a rögzített csatlakozást.

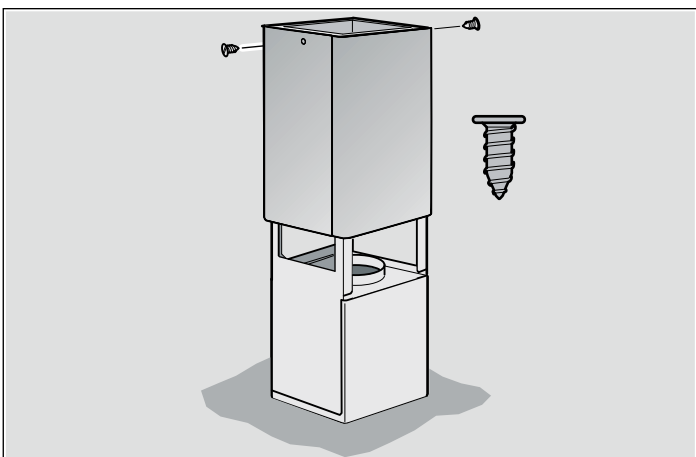
## Kürtő-takarólap felszerelése

1. Vegye le a kürtő-takarólapokat.  
Ehhez húzza le a ragasztószalagot.
2. Mindkét oldalon húzza le a védőfóliát.
3. A felső kürtő mindkét elemét helyezze el a készüléken, és illessze össze.

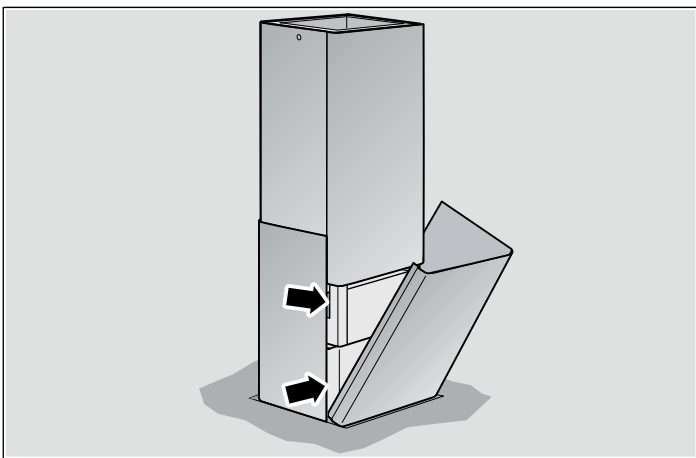
**Utasítás:** A karcolódások elkerülése érdekében, védelemként helyezzen egy papírt a külső kürtő-takarólap szélei fölé.

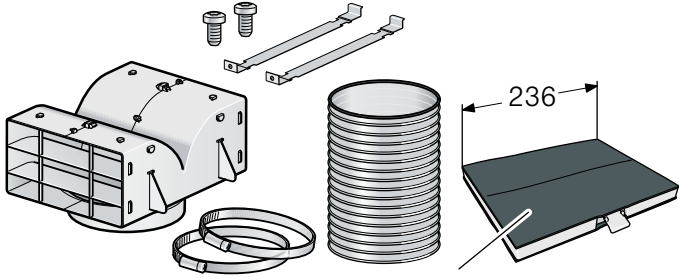
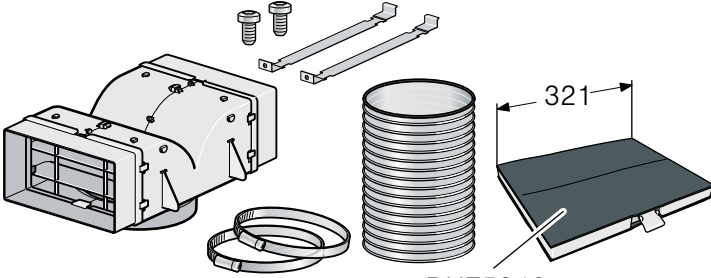
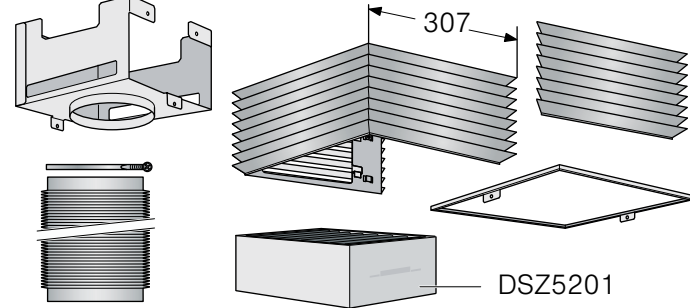
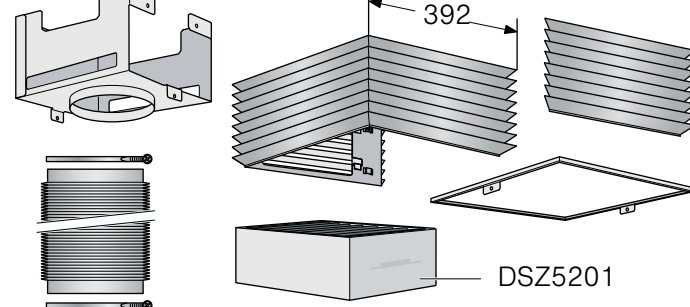


4. Tolja fel a felső kürtőrészt, és rögzítse 2 csavarral.



5. A kürtő mindkét alsó részét helyezze be, és tolja össze.



 <p>DHZ5326</p>	<p>DHZ5365</p>
 <p>DHZ5346</p>	<p>DHZ5385</p>
 <p>DSZ5201</p>	<p>DSZ5220</p>
 <p>DSZ5201</p>	<p>DSZ5230</p>



**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9000572482

910322